



纽伯瑞儿童文学奖文库

Gay-neck: the story of a Pigeon

穿越喜马拉雅山的信鸽

[美] 丹·戈帕尔·慕克吉 著
易苍苍 译



纽伯瑞儿童文学奖文库

Gay-Neck: The story of a Pigeon

穿越喜马拉雅山的信鸽

[美] 丹·戈帕尔·慕克吉 著
易苍苍 译



版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

穿越喜马拉雅山的信鸽 / (美) 慕克吉 (Mukerji, D.G.) 著; 易苍苍译. —
北京: 北京理工大学出版社, 2014.3
(纽伯瑞儿童文学奖文库)

ISBN 978-7-5640-8633-6

I. ①穿… II. ①慕… ②易… III. ①儿童文学-长篇小说-美国-现代
IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第296384号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街5号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

82562903 (教材售后服务热线)

68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 保定市中华美凯印刷有限公司

开 本 / 880毫米 × 1230毫米 1/32

印 张 / 5

字 数 / 90千字

版 次 / 2014年3月第1版 2014年3月第1次印刷

定 价 / 22.00元

责任编辑 / 张慧峰

文案编辑 / 秦庆瑞

责任校对 / 周瑞红

责任印制 / 边心超

图书出现印装质量问题, 请拨打售后服务热线, 本社负责调换



目 录

第一篇



- 第一章 初生的花颈鸽 / 002
- 第二章 花颈鸽的教育 / 009
- 第三章 识别方向的训练 / 016
- 第四章 喜马拉雅山之旅 / 021
- 第五章 寻找失散的花颈鸽 / 038
- 第六章 花颈鸽离家出走了 / 050
- 第七章 听花颈鸽讲故事 / 053
- 第八章 护送雨燕的冒险之旅 / 061



第二篇

第一章 为了成为军鸽的战前训练 / 074

第二章 鸽王之路 / 083

第三章 花颈鸽恢复了自信 / 095

第四章 第一次的战地任务 / 102

第五章 第二次执行任务 / 109

第六章 跟随冈德去侦察 / 114

第七章 花颈鸽的回忆 / 121

第八章 驱除心中的恐惧和憎恨 / 128

第九章 住持的智慧 / 137





第一章 初生的花颈鸽

印度的加尔各答，大约有一百万人口，却至少有两百万只鸽子。在这座城市里，每三个印度男孩中就会有一个拥有一打以上的宠物鸽，如翻飞鸽、扇尾鸽、球胸鸽，等等。

在印度，驯鸽这门艺术已经有数千年的历史，它培育出的两种名品鸽——孔雀鸽和突胸鸽，深受广大鸽迷的喜爱。

居住在皇宫深院里的印度王室贵族，对鸽子充满了钟爱；就连居住在贫屋陋巷中的穷苦百姓，对鸽子的热爱之情也丝毫不会逊色于他们。无论是富人家中的花园假山上，还是穷人家中小小的果园里，都可以发现这些精灵的踪迹和他们悦耳的“咕咕咕”声。五颜六色的羽毛衬出鸽子美丽的身姿；即便是一身素白的家鸽，依然有着如同红宝石般闪亮的眼睛。

时至今日，在任何一个冬日的清晨，来到我们这个城市旅游

的外国朋友，都会惊奇地发现一个奇特的景象：

数不清的小男孩站在屋顶上，挥舞着手中的白色小旗子。在他们的指挥下，一群群鸽子展翅高飞，在空中尽情地翱翔。大片的鸽群就像片片美丽的云朵在蔚蓝的天空中飘来飘去。

最开始，鸽子们会在自家主人的屋顶周围盘旋大约二十分钟；然后，他们便会渐渐朝着天空飞去；慢慢地，每家每户的鸽子就汇集在一起变成一个大鸽子群朝远方飞去；最后，消失在遥远的天际。

有一个问题长期困扰着人们：这些鸽子后来是如何飞回来的呢？他们又是怎么分辨出自己的家呢？

因为在加尔各答，每家每户的房子外观都差不多，唯一的区别就是房顶的颜色。有的被刷成了玫瑰色，有的漆成了黄色，还有的则是乳白色……就凭着如此细小的区别，鸽子就能准确地飞回自己的家。

鸽子不仅具有无与伦比的方向感，而且会对自己的驯养者非常忠诚。迄今为止，我见过的动物中最忠诚的要数鸽子和大象，而这两者我都曾经驯养过。无论是行走在乡间的四足庞然大物——大象，还是飞翔于空中的两翼精灵——鸽子，他们都有一个共同点：无论到了多么遥远的地方，都能够凭借自己独特的本能回到他们的朋友和兄弟——人的身边，屡试不爽。

我的大象朋友名叫卡里，你之前也许听说过他的故事。而我的鸽子朋友名叫“齐加·格里瓦”，在印度语中，“齐加”代表

五彩斑斓，“格里瓦”意思是“脖子”，这就是“花颈鸽”名字的由来，有些时候他也被称为“彩虹颈”。

当然，花颈鸽破壳而出时，脖子上并没有彩虹般的颈羽。他的羽毛一天天丰满起来，直到三个月大时，很多人都还没想过他能长出如此漂亮的一圈颈羽。不过当他长出了漂亮的颈羽之后，花颈鸽就成了这种城市里最漂亮的鸽子，要知道我们这里最起码得有四万只鸽子哦！

大家若是想了解花颈鸽的故事，那还得从头说起，从花颈鸽的父母讲起。

花颈鸽的父亲是一只会翻筋斗的翻飞鸽，母亲则是当时城里最美丽的雌鸽，有着古老而高贵的信鸽血统。正因为这个原因，花颈鸽在日后成为一只出色的信鸽，无论是在战火纷飞之时还是和平年代，他都做出了杰出的贡献。花颈鸽从母亲身上继承了聪敏的头脑，又从父亲身上学到了勇敢和机敏。拥有了这些优点，花颈鸽变得更加机智灵活。在游隼将近的危急关头，他能一个筋斗轻翻而上，避开游隼的利爪，一次又一次从敌人的爪下逃脱。关于这些事情细节，我在后面还会讲到。

现在，我来给你讲讲花颈鸽还未出壳时就经历的一次死里逃生。我永远都不会忘记那天：花颈鸽母亲刚刚生出的两颗蛋，就被一时疏忽的我失手打碎了其中的一颗。直到现在，我仍然为自己愚蠢的行为感到懊悔不已。说不定，那颗被打破的蛋会孕育出世界上最优秀的鸽子呢。

事情是这样发生的。我家的房子有四层高，鸽舍位于屋顶。当花颈鸽妈妈产下蛋几天后，我决定清理一下鸽舍。当时她正在专心致志地孵蛋，我轻轻地抱起她，将她放在旁边的屋顶上。随后我小心翼翼地拿起两个鸽蛋，把他们放在旁边的鸽窝里，那个鸽窝没有在坚硬的木板上垫上棉花或法兰绒。之后，我就开始忙着清理鸽舍里的杂物和垃圾。当收拾干净之后，我就赶紧把一个蛋摆回原处，然后轻柔稳妥地握住第二只蛋准备放回鸽窝。正在此时，我忽然感觉到有东西像被狂风吹飞的屋顶一般，猛地朝着我的脸上扇来。原来是花颈鸽爸爸突然对我发起了攻击，用他有力的翅膀生气地扑打着我的脸。更倒霉的是，他用爪子挠了我的鼻子。又惊又痛的我，手忙脚乱地想赶走他，忘记自己还握着一颗鸽蛋，手里的蛋一下子落在地板上。当我将花颈鸽爸爸从我的脑袋上赶开，等他飞远后，一切都晚了：那颗可怜的鸽子蛋已经在我的脚边摔碎了。我对自己和莽撞的花颈鸽爸爸都感到非常生气。为什么我会生自己的气呢？因为我早该预料到花颈鸽爸爸会攻击我，并且做好准备。他一定是把我当作偷蛋贼了，所以才会奋不顾身拼了命也要保护自己的孩子。各位朋友，希望我的遭遇也能给你一个警示，如果在鸽子繁殖季节清理鸽窝，一定要注意各种可能发生的意外。

继续花颈鸽的故事吧。花颈鸽妈妈非常清楚应该在什么时候啄开蛋壳，让花颈鸽看到这个美丽的新世界。尽管在孵化期间，花颈鸽爸爸每天会花三分之一的时间在孵蛋上（他会从清晨一直

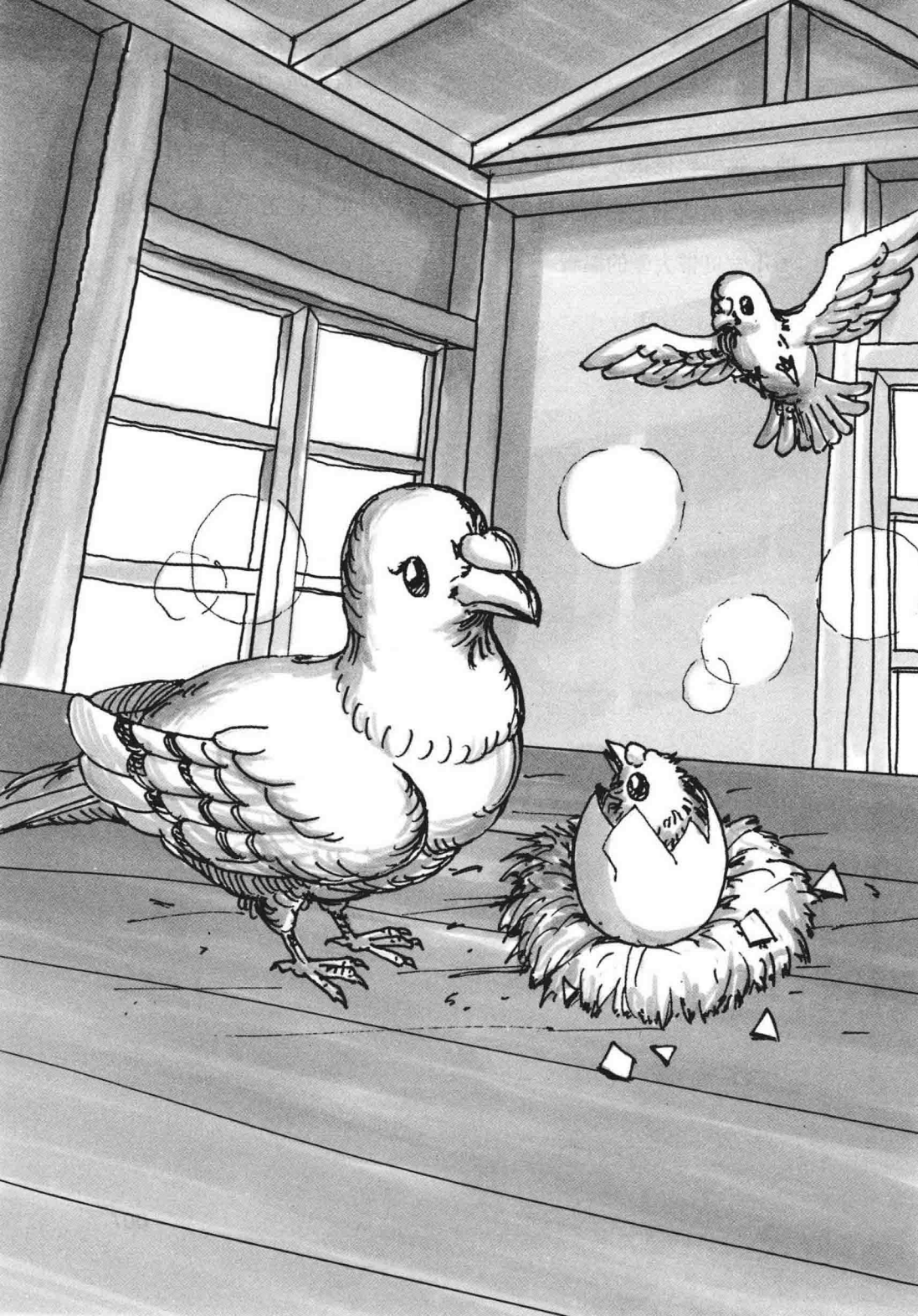
孵化到下午），但还弄不清花颈鸽会在何时破壳而出。只有花颈鸽妈妈才能感知到从蛋壳里传出的神奇信息，知道蛋黄和蛋清在何时变成一只雏鸽。然后，花颈鸽妈妈会选择蛋壳上最合适的点轻轻地啄开，保证蛋壳裂开时也不会伤害到她的小宝宝。这一切，对我而言，简直就是一个奇迹。

花颈鸽就是这样诞生的。花颈鸽妈妈生下蛋后二十天左右，我注意到她不再伏在鸽蛋上，而每当花颈鸽爸爸从屋顶飞进鸽舍，自告奋勇地要替鸽妈妈孵一会儿蛋时，花颈鸽妈妈都会啄走他，鸽爸爸委屈地咕咕直叫，好像说：“为什么要赶我走？”

这时，鸽妈妈会啄得更凶：“快走开，接下来的事情非常关键，马虎不得。”

花颈鸽爸爸只好委屈地飞走了。我心中有些着急，既担心鸽蛋无法顺利地孵化，又对鸽妈妈的行为觉得有些莫名其妙。随着时间的推移，我越发忧心忡忡。一个小时过去了，什么事情都没发生。又过了三刻钟，鸽妈妈像是听见了什么声音，突然将头歪向一边仔细倾听——似乎蛋壳里传出了某种轻微晃动的声音。这时，鸽妈妈小心翼翼地开始行动，我觉得好像他整个身体都颤抖了一下，然后似乎也做出了一个重大决定。鸽妈妈抬起头来，瞄准位置，轻轻两下啄破了蛋壳，一只小雏鸽露了出来。小小的喙和身体都在微微颤抖！现在看看鸽妈妈，她似乎也被惊呆了。这就是她期盼了那么久的孩子呀！可是他却是如此弱小、如此无

助。鸽妈妈很快意识到自己的孩子非常柔软，于是马上用自己胸前柔软的蓝羽毛轻轻地将这个小家伙严严实实地盖了起来，希望为小宝贝带去爱的温暖。





第二章 花颈鸽的教育

在鸟类王国，有两个镜头最甜美温馨：一个是鸟妈妈啄开蛋壳，让小宝宝沐浴到光明之时；另一个则是鸟妈妈把小宝宝护在羽翼之下，精心哺育孩子。

小花颈鸽得到爸爸妈妈无微不至的关爱，那种爱，如同我们人类抚爱襁褓中的婴儿。正是从父母的爱中，柔弱的孩子体味到了温暖和幸福。对雏鸽而言，这种爱正如食物一样必不可少。

鸽宝宝出生之后，鸽舍里就不应该铺放过厚的棉絮或麻布了，随着雏鸽一天天长大，他体内也逐渐散出更多的热量，所以应一点点取出棉絮，以免巢内温度过高。可有的鸽迷并不清楚这一点。另外，在我看来，这段时间也不宜过于频繁地清扫鸽巢。因为鸽爸爸和鸽妈妈放置在巢内的每一样东西，都是为了营造舒适的小天地，帮助鸽宝宝健康成长。

直到今天，我对花颈鸽父母的育雏情景仍记忆犹新：从出生后的第二天起，小花颈鸽就开始进食了。每当爸爸妈妈飞回巢内，小花颈鸽就会主动张大嘴巴，像风箱一样鼓胀自己肉红色的身躯。鸽爸爸鸽妈妈每天外出觅食，先将吃到嗉囊中的谷物软化成鸽乳，再把喙伸入雏鸽张大的嘴里，吐给他吃。我发现，他们喂给花颈鸽的都是稀软的浆水。雏鸽的消化能力很差，因此成年鸽总会把谷粒在嗉囊里存放一段时间，令其软化。没有哪只成年鸽会把谷粒直接喂给雏鸽，即使是将近一个月龄的幼鸽也不例外。

花颈鸽的食量大得惊人，为此，他的爸爸妈妈在巢内守护他的同时，还得整日轮流外出觅食。在哺育花颈鸽的日子里，我觉得鸽爸爸付出的辛苦丝毫不少于鸽妈妈。由于父母的悉心照料，小花颈鸽一天比一天健壮。他肉红色的身躯披上了一层浅黄的茸毛——他就要长出羽毛了。不久，浅黄的茸毛变成了白色的羽毛，圆圆的、硬硬的，摸起来还有点儿扎手，活像个小刺猬。同时，嘴巴和眼眶周围的黄色胎记也已完全褪掉，喙也一天天显露出来，坚硬、锋利而狭长，真是威风凛凛！记得在花颈鸽三周大时，有只蚂蚁爬进鸽舍，花颈鸽当时正趴在门口，他不由分说，无师自通地用喙啄死了蚂蚁。好端端的一条小生命，顷刻间被啄成了两半。花颈鸽低头看了看死去的蚂蚁，仔细端详着自己的杰作。毫无疑问，他肯定把黑蚂蚁当成了麦粒，无意中杀死了一个

无辜友好的过路者。但愿当时花颈鸽为自己的过失感到懊悔。不过，从那之后，他从未杀死过第二只蚂蚁。

等到花颈鸽五周大时，他已能跳出鸽巢，自己到旁边的水罐中饮水了。尽管他每天都尝试着独立进食，可最终还是得靠父母喂养。他常常趴在我手腕上，从我掌心里啄食稻谷。他每次只啄一粒，先在嘴里翻弄几下，然后才吞到肚里，那架势如同杂耍演员在抛接彩球。每吃一粒，他都要歪过头来，紧盯着我的眼睛，仿佛在说：“瞧我做得多漂亮！爸爸妈妈正在屋顶上晒太阳呢，等他们回来，你可得给他们讲讲我有多棒。”其实，在我养的所有鸽子中，就数花颈鸽掌握各种本领所花的时间最长。

也就是在那时，我又有了一个新发现。之前我一直弄不明白鸽子怎么能在沙尘暴或疾风骤雨中飞行却不迷失方向。而当我观察日渐长大的花颈鸽时，有一天我突然注意到，他的眼球表面蒙上了一层薄膜。这个发现把我吓坏了，以为花颈鸽要失明了。惊愕之中，我伸出手来，想把花颈鸽抱到面前仔细检查一番。可我刚伸手去抓，他就睁开金色的眼睛，缩到鸽舍深处。但我还是抓住了他，把他抱到屋顶上，在五月明媚的阳光下仔细地检查了他的眼睑。呀，原来是这样的：在他的眼睑四周，有一层薄薄的、如棉纸般的瞬膜。每次我把他的脸冲着太阳时瞬膜就会闭合起来，覆住他那双圆圆的金色眼睛。我明白了，这是一层保护膜，有了它，他就能在沙尘暴和迎面而来的阳光里飞行了。

在接下来的两个星期里，花颈鸽该学习如何飞翔。尽管这是鸟类与生俱来的本能，但对花颈鸽来说，学飞也并不轻松。再怎么喜欢水，小孩子在学习游泳的时候也会犯错误，喝上一肚子水，小鸽子学飞也是一样。花颈鸽对张开翅膀这件事有些胆怯，他不敢张开翅膀，常常在屋顶上一坐就是几个小时。轻拂的微风激不起他起飞的欲望。为了让你可以身临其境，我先简单描绘一下我家的屋顶吧。屋顶四周是一圈结实的水泥护栏，大约有十四岁男孩的身高那么高。炎热的夏夜，我们常常睡在屋顶上，这道护栏能够防止睡得迷迷糊糊的人失足从四楼顶上掉下去。

每天我都把花颈鸽放在水泥墙头上，他就会在那里迎着风坐上好几个小时，一动也不动。有一天，我在屋顶上撒了一些花生，招呼他跳下来吃。他疑惑地看了我一会儿，然后把目光移到花生上，来回重复了好几次后，他终于明白我不会把这些美味拿起来送到他嘴边。于是，他在墙头来回走动，时不时伸长脖子，想去够离他足有三英尺^①远的花生。经过长达十五分钟的纠结和犹豫后，花颈鸽终于跳了下来。就在落地的瞬间，他那双从没打开过的翅膀突然完全张开了，就像张开的风帆一样帮他保持平衡，让他落在那些花生上。终于成功了！

也就是在那时，我发现花颈鸽的羽毛颜色开始有了变化。起

①1英尺=0.3048米。